SMJERNICE

SMJERNICA (EU) 2020/1514 EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 8. listopada 2020.

o izmjeni Smjernice ESB/2008/5 o upravljanju deviznim pričuvama Europske središnje banke od strane nacionalnih središnjih banaka i o pravnoj dokumentaciji za poslove koji uključuju te pričuve (ESB/2020/49)

Upravno vijeće Europske središnje banke,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno treću alineju njegova članka 127. stavka 2.,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno treću alineju njegova članka 3. stavka 1., članak 12. stavak 1. i članak 30. stavak 6.,

budući da:

(1) U skladu s člankom 30. stavkom 1. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, nacionalne središnje banke država članica čija je valuta euro (daljnje u tekstu „nacionalne središnje banke europodručja") opskrbljuju deviznim pričuvama Europsku središnju banku (ESB), koja je u cijelosti ovlaštena držati i upravljati deviznim pričuvama koje su joj prenesene.

(2) U skladu s člankom 9. stavkom 2. i člankom 12. stavkom 1. Statuta ESSB-a, ESB može obavljati određene aktivnosti putem nacionalnih središnjih banaka europodručja te se može obratiti nacionalnim središnjim bankama europodručja za obavljanje određenih poslova. U skladu s tim, ESB smatra da bi nacionalne središnje banke europodručja trebale kao njegovi zastupnici upravljati deviznim pričuvama koje su mu prenesene.

(3) Sudjelovanje nacionalnih središnjih banaka europodručja u upravljanju deviznim pričuvama koje su prenesene ESB-u i u transakcijama koje se odnose na to upravljanje zahtijeva posebnu dokumentaciju za poslove koji uključuju devizne pričuve ESB-a.

(4) Pojedini standardni ugovori koji se odnose na upravljanje deviznim pričuvama koje ESB upotrebljava ažurirani su i dostupne su njihove nove inačice ili nova izdanja, kao što su Standardizirani ugovor Udruženja međunarodnog tržišta izvedenih financijskih instrumenata *(International Swaps and Derivatives Association Master Agreement)* (ISDA iz 2002.) i Okvirni repo ugovor udruženja ICMA/SIFMA (*ICMA/SIFMA Global Master Repurchase Agreement*) (GMRA iz 2011.). Stoga bi trebalo izričito utvrditi da se te naknadne inačice ili izdanja standardnih ugovora mogu upotrebljavati uz odobrenje ESB-a.

(5) Uobičajena je praksa da se pravna dokumentacija za poslove koji uključuju devizne pričuve sastavlja na engleskom jeziku i engleski jezik je standardni jezik standardiziranih ugovora o netiranju za sve druge ugovorne strane za sve nove ugovore o netiranju koji se sklapaju nakon stupanja na snagu ove Smjernice. Sporazumi koji nisu sastavljeni na engleskom jeziku, a koji budu na snazi na navedeni datum, ostaju valjani i mogu naknadno biti zamijenjeni u odgovarajućem trenutku.

(6) Smjernicu ESB/2008/5 ([1]) trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

([1]) Smjernica ESB/2008/5 od 20. lipnja 2008. o upravljanju deviznim pričuvama Europske središnje banke od strane nacionalnih središnjih banaka i o pravnoj dokumentaciji za poslove koji uključuju te pričuve (SL L 192, 19.7.2008., str. 63.).

DONIJELO JE OVU SMJERNICU:

Članak 1.

Izmjene

Smjernica ESB/2008/5 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Repo poslovi i obratni repo poslovi, poslovi kupnje i ponovne prodaje vrijednosnih papira te poslovi prodaje i ponovne kupnje vrijednosnih papira koji uključuju devizne pričuve ESB-a dokumentiraju se upotrebom sljedećih standardnih ugovora u navedenom izdanju ili inačici odnosno bilo kojem naknadnom izdanju ili inačici koje odobri ESB;

(a) Standardizirani ugovor za financijske transakcije Europske bankarske federacije (*FBE Master Agreement for Financial Transactions*) (izdanje iz 2004.) upotrebljava se za poslove s drugim ugovornim stranama koje su ustrojene ili osnovane uz primjenu zakona bilo kojeg europskog pravnog poretka i zakona Sjeverne Irske i Škotske;

(b) Okvirni repo ugovor Udruženja tržišta obveznica (*Bond Market Association Master Repurchase Agreement*) (inačica iz rujna 1996.) upotrebljava se za poslove s drugim ugovornim stranama koje su ustrojene ili osnovane uz primjenu saveznih ili državnih zakona SAD-a; i

(c) Okvirni repo ugovor udruženja TBMA/ISMA (*TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement*) (inačica iz 2000.) upotrebljava se za poslove s drugim ugovornim stranama koje su ustrojene ili osnovane uz primjenu zakona bilo kojeg pravnog poretka osim onih koji su navedeni u točkama (a) ili (b).";

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Poslovi s neuvrštenim izvedenim financijskim instrumentima koji uključuju devizne pričuve ESB-a dokumentiraju se upotrebom sljedećih standardnih ugovora u navedenom izdanju ili inačici odnosno bilo kojem naknadnom izdanju ili inačici koje odobri ESB:

(a) Standardizirani ugovor za financijske transakcije Europske bankarske federacije (*FBE Master Agreement for Financial Transactions*) (izdanje iz 2004.) upotrebljava se za poslove s drugim ugovornim stranama koje su ustrojene ili osnovane uz primjenu zakona bilo kojeg europskog pravnog poretka;

(b) Standardizirani ugovor Udruženja međunarodnog tržišta izvedenih financijskih instrumenata (*International Swaps and Derivatives Association Master Agreement*) iz 1992. (viševalutni – prekogranični, inačica prema njujorškom pravu) (*Multicurrency - cross-border, New York law version*) upotrebljava se za poslove s drugim ugovornim stranama koje su ustrojene ili osnovane uz primjenu saveznih ili državnih zakona SAD-a; i

(c) Standardizirani ugovor Udruženja međunarodnog tržišta izvedenih financijskih instrumenata (*International Swaps and Derivatives Association Master Agreement*) iz 1992. (viševalutni – prekogranični, inačica prema engleskom pravu) (*Multicurrency - cross-border, English law version*) upotrebljava se za poslove s drugim ugovornim stranama koje su ustrojene ili osnovane uz primjenu zakona bilo kojeg pravnog poretka osim onih koji su navedeni u točkama (a) ili (b).";

(c) stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Depoziti koji uključuju devizne pričuve ESB-a kod drugih ugovornih strana koje su: i. prihvatljive za poslove navedene gore u stavku 2. i/ili 3. i ii. ustrojene ili osnovane uz primjenu zakona bilo kojeg europskog pravnog poretka osim Irske, dokumentiraju se Standardiziranim ugovorom za financijske transakcije Europske bankarske federacije (*FBE Master Agreement for Financial Transactions*) (izdanje iz 2004. ili bilo koje naknadno izdanje). U slučajevima koji nisu obuhvaćeni gore navedenim točkama i. i ii., depoziti koji uključuju devizne pričuve ESB-a dokumentiraju se upotrebom standardiziranog ugovora o netiranju kao što je utvrđeno u stavku 7.";

(d) stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Standardizirani ugovor o netiranju sklapa se sa svim drugim ugovornim stranama, osim s drugim ugovornim stranama: i. s kojima je ESB potpisao Standardizirani ugovor za financijske transakcije Europske bankarske federacije (*FBE Master Agreement for Financial Transactions*) (izdanje iz 2004. ili bilo koje naknadno izdanje) i ii. koje su ustrojene ili osnovane uz primjenu zakona bilo kojeg europskog pravnog poretka osim Irske, kako slijedi:

(a) standardizirani ugovor o netiranju uređen engleskim pravom i sastavljen na engleskom jeziku sklapa se sa svim drugim ugovornim stranama, osim onih koje su navedene u točkama (b), (c) i (d);

(b) standardizirani ugovor o netiranju uređen francuskom pravom i sastavljen na engleskom jeziku sklapa se s drugim ugovornim stranama osnovanim u Francuskoj; međutim, takvi ugovori sastavljeni na francuskom jeziku koji su već na snazi i dalje su valjani i mogu biti zamijenjeni ugovorom sklopljenim na engleskom jeziku na odgovarajući kasniji datum;

(c) standardizirani ugovor o netiranju uređen njemačkim pravom i sastavljen na engleskom jeziku sklapa se s drugim ugovornim stranama osnovanim u Njemačkoj; međutim, takvi ugovori sastavljeni na njemačkom jeziku koji su već na snazi i dalje su valjani i mogu biti zamijenjeni ugovorom sklopljenim na engleskom jeziku na odgovarajući kasniji datum; i

(d) standardizirani ugovor o netiranju uređen njujorškim pravom i sastavljen na engleskom jeziku sklapa se s drugim ugovornim stranama osnovanim u Sjedinjenim Državama.”;

2. Prilozi II.a, II.b, II.c i II.d brišu se.

Članak 2.

Stupanje na snagu

Ova Smjernica stupa na snagu na dan dostave obavijesti nacionalnim središnjim bankama europodručja.

Članak 3.

Adresati

Ova je Smjernica upućena nacionalnim središnjim bankama europodručja.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 8. listopada 2020.

Za Upravno vijeće ESB-a
Predsjednica ESB-a
Christine LAGARDE